

♩ = 60 MODERATO

Su per quel-le mon-ta gno-le C'è l'er-ba da ta - glié vi-va l'a mor Su per quel-le
mon ta gno-le C'è - l'er-ba da ta-glié Co - rag-gio ta-glia-dur Co - rag-gio da ta
glié vi-va l'a-mor Co - rag-gio ta-glia-dur Co - rag-gio da ta - glié

b

Su per quelle montagnole
C'è l'erba da taglié *viva l'amor*
Su per quelle montagnole
C'è l'erba da taglié

Coraggio tagliadur
Coraggio da taglié

L'erba l'è tanto düra
L'è düra da taglié

(L., D., 66 a. - ARNAD)

c

Su per la montagnetta cè l'erba da tajè
L'erba legià dourotta dourotta per tajè
Arrive le undezoure l'è l'oura del disnè
Arriva la Margherita che porta da mangè
La gavagna l'è suoula testa il fiasc souta il bras
Spatar la matellina sous l'erba già tajà
Che beive che mangia ci vuole son innamorata di te
Che beive e che mangia pure che mi son pas per te

(Extrait des *Fonds Brocherel*, A.H.R., vol. IX, liasse h)

d

Darre culle montagne
Le l'erba per taié *sempre tre per tre **

Se l'erba le nen tan dura
Le dura per taié

Curaggi siaduri
Curaggi a sié

Sa ven la Margherita
Sa ven purté disné

Con la cavagna in testa
La pinta a lauta man

Stendu la mantellina
Sull'erba da taié

Curaggi siaduri
Curaggi a mangé

Un e dui mangiavon
Et laut mangiava nen

«Cosa le vi vui bel giovan
Che mangiate pochi...»

«Mi toccami un dolor...
Son inasmurami di vui»

«Tirevi la fiur d'intesta
Che mi son nen per vui

Tanti e poi tanti
Che mi vorrion bene
Adesso son le pene
Nessun m'ven trovar
Nessun m'ven trovar
Nessun m'ven trovar»

(Extrait du chansonnier n. 5)

Derrière ces montagnes / Il y a l'herbe à couper / Si l'herbe n'est pas très dure / C'est dur de la couper / Courage faucheurs / Courage fauchez / Si Marguerite vient / Elle vient apporter le déjeuner / Le panier sur la tête / La pinte dans l'autre main / Elle a étendu le manteau / Sur l'herbe à couper / Courage faucheurs / Courage mangez / Deux mangeaient / Et l'autre ne mangeait pas / « Qu'avez-vous beau jeune homme / Qui mangez si peu ? » / « J'ai une douleur / Je suis tombé amoureux de vous » / « Mettez-vous bien dans la tête / Que je ne suis pas pour vous / De tous ceux / Qui m'aimaient / Maintenant, j'ai de la peine / Aucun ne vient me voir ».

REMARQUE

Thème universel localisé en l'occurrence dans le Val d'Andour (Andorno), près de Bielle en Piémont.

BIBLIOGRAPHIE

FERRARO, *Canti popolari...*, p. 121, n. 59; p. 366, n. 11.

NIGRA, *Canti popolari del Piemonte*, vol. 11, p. 403, (65), 8T + FF, Villa-Castelnuovo, Sale-Castelnuovo, (2), Graglia, Saluzzo, Moncrivello, Torino, Collina di Torino, Carbonara, Ovada.

VIGLIERMO, *Indagine sul Canavese*, p. 78, T + M, San Bernardo; p. 337, T + M, Locana.